

طریقہ کشف جبل دو عصر حاضر

„Treue üben und um der Treue Willen Ehre und Blut auch an böse und fährliche Sachen“ : also sich lehrend bezwang sich ein anderes Volk, und also sich bezwingend wurde es schwanger und schwer von groszen Hoffnungen.

Tausend Ziele gab es bisher, denn tausend Völker gab es. Nur die Fessel der tausend Nacken fehlt noch, es fehlt das Eine Ziel. Noch hat die Menschheit kein Ziel.

Wen die Flamme der Eifersucht umringt, der wendet zuletzt, gleich dem Skorpione, gegen sich selber den vergifteten Stachel.

Im Gebirge ist der nächste Weg von Gipfel zu Gipfel: aber dazumusst du lange Beine haben. Sprüche sollen Gipfel sein: und die, zu denen gesprochen wird, Grosze und Hochwüchsige.

Neues will der Edle Schaffen und eine neue Tugend.

Aber ich mag alle leisetretenden Mannsfüeze nicht, an denen auch nicht ein Sporen klirrt.

Jedes Redlichen Schritt redet; die Katze aber stiehlt sie über den Boden weg.

Nein, ich mag ihn nicht, diesen Kater auf den Dächern. Widerlich sind mir Alle, die um halbverschloszene Fenster schleichen.

Immer noch kann ich mit ihnen-Heuchlern die Wahrheit sagen!

Denn schon kommt sie, die Glühende-ihre Liebe zur Erde kommt!

Seht doch hin, wie sie ungeduldig über das Meer kommt! Fühlt ihr den Durst und den heissen Atem ihrer Liebe nicht?

Am Meere will sie saugen und seine Tiefe zu sich in die Höhe trinken: da hebt sich die Begierde des Meeres mit tausend Brüsten.

Geküszet und gesaugt will es sein vom Durste der Sonne; Luft will es werden und Höhe und fuszpfad des Lichts und selber Licht!

انگلیسی

To take for himself the right to new values-that is the most terrible of takings for a burden-bearing and reverent spirit.

Verily, men have made for themselves all their gods.

and evil. Verily, they received it not, they found it not, it came not down as a voice from heaven.

Keep faith and for faith's sake stake honour and blood, even in evil and perilous matters': with this doctrine another people overcame itself, and self-overcoming grew pregnant and big with mighty hopes.

A Thousand goals have there been heretofore, for there have been a thousand peoples. But the yoke upon the thousand necks is lacking, the one goal is lacking, Mankind hath as yet no goal.

He whom the flame of jealousy encompasseth, at last, like the scorpion, turneth his poisonous sting upon himself.

In the mountains the shortest path is from summit to summit: but for that path thou needest long legs! Proverbs shall be as summits, and they to whom they are spoken shall be great ones and high of stature.

The noble man desireth to create new things and a new virtue.

But I love not soft footsteps of men, with never the clink of a spur.

The honest man's step speaketh aloud; but the tom-cat creepeth over the ground.

Nay, I love him not, this tom-cat on the tiles! My gorge riseth against all such as slink round half-closed windows!

Yet they serve well enough to tell hypocrites the truth! Already she cometh, the shining one-her love for earth cometh!

Behold, how impetuously she cometh over the sea! Feel ye not the thirst, the hot breath of her love?

She would suck the sea, and draw up its depths to her heights: the desire of the sea offereth a thousand breasts.

It desireth to be kissed and sucked by the thirst of the sun; it desireth to become vapour and height, a pathway for the light, and light itself!

فرانسہ

Conquérir le droit de créer des valeurs nouvelles, c'est la plus terrible conquête pour un esprit patient et respectueux.

En vérité, les hommes se sont eux-mêmes donné leur bien et leur mal. En vérité, ils ne les ont pas pris, ils ne les ont pas trouvés, ils ne les ont pas entendus comme une voix du ciel.

طريقه كشف جبل در عصر حاضر

«Être fidèle et, pour l'amour de la fidélité, consacrer son sang et son honneur à des causes même mauvaises et dangereuses : par cet enseignement un autre peuple s'est surmonté, et, en se surmontant ainsi, il est devenu gros et lourd de vastes espérances.

Il y a eu jusqu'à présent mille buts, car il y a eu mille peuples. Il ne manque que la chaîne des mille nuques, il manque le but unique. L'humanité n'a pas encore de but.

Celui qu'enveloppe la flamme de la jalousie, pareil au scorpion, finit par tourner contre lui-même le dard empoisonné.

Dans la montagne, le plus court chemin va d'un sommeil à l'autre; mais pour suivre ce chemin, il te faut de longues jambes. Les maximes doivent être des sommets, et ceux à qui l'on parle des hommes grands et bien venus.

L'homme noble veut créer du nouveau et une nouvelle vertu.

Mais je déteste tous les pas d'hommes trop légers, et qui ne font pas sonner d'éperons.

Les pas d'un homme loyal parlent; mais le chat passe, furtif.

Non, je ne l'aime pas, ce chat de gouttières; ils me répugnent, tous ceux qui rampent autour des fenêtres entr'ouvertes.

Elles me suffisent toujours pour dire la vérité aux hypocrites.

Car déjà l'aurore monte, ardente, son amour pour la terre approche!

Regardez donc comme l'aurore passe, impatiente, sur la mer! Ne sentez-vous pas la soif et la chaude haleine de son amour?

Elle veut aspirer la mer et boire ses profondeurs: et le désir de la mer s'élève avec ses mille mamelles.

Car la mer veut être baisée et aspirée par le soleil altéré; elle veut devenir air et hauteur et sentier de lumière, et lumière elle-même!

ایتالیائی

A chi è avvezzo a soffrire l'arrogarsi il diritto di crear nuovi valori sembra un arbitrio.

Invero gli uomini diedero a sè stessi tutto il male e tutto il bene. Invero essi se l'appropriarono; non lo trovarono, non lo ricevettero in mezzo a loro qual voce del cielo.

Conservarsi fedele e per la fede arrischiare l'onore ed il sangue anche in cose tristi e pericolose); così insegnando un altro popolo conquistò sè stesso, e così domandosi divenne ricco di grandi speranze.

Mille mete vi furono fino ad oggi, perché mille popoli vi furono. Manca ancora il laccio pei mille colli. manca la meta unica. Ancora l'umanità erra senza mèta.

Chi è circondato dalla fiamma della gelosia, rivolge finalmente, come lo scorpione, contro sè stesso, l'aculeo avvelenato.

In montagna il sentiero più breve conduce di culmine in culmine: ma per seguirlo son necessarie buone gambe. Gli aforismi devono essere culmini: e quelli per cui sono scritti devono essere alti e forti.

L'uomo nobile vuole crear cose nuove ed una nuova virtù.

Ma io non amo nell'uomo il passo silenzioso: mi piace sentir risonare lo sperone.

Il passo dell'uomo sincero parla: ma il gatto striscia tacito sul suolo.

No, io non posso tollerarlo, questo gatto che ama i tetti! Ho in odio tutti coloro che ronzano intorno alle finestre semi-chiuse.

Ma essi mi bastano per dire la verità a voi ipocriti!

Che ardente sale e si avvicina e dona il suo amore alla terra!

Guardate com'esso giunge impaziente d'oltre i mari! Non sentite la sete e il soffio caldo del suo amore?

Egli vuol suggerire il mare e trarlo in alto dalle profondità sue: il mare s'innalza, gonfiato dal desiderio, con mille turgidi seni.

Vuol essere haziato e bevuto dalla sete del sole: vuol mutarsi in aria e in altezza, in sentiero di luce, nella luce stessa!

ترکی

Yeni kıymetlere hak kazanmak. Bu, mütehammil ve saygılı bir ruh için (almaların) en korkuncudur.

Gerçek. insanlar her türlü iyilik ve fenalıklarını göstermişlerdir. Gerçek, bunu bir yerden almadılar, ve bir yerde bulmadılar. Bu, onlara gökten bir ses gibi inmedi.

« Sadakat göstermek ve sadakat yüzünden fena ve bozuk şeyler için bile şeref ve kan feda etmek.) Baska bir millet bunu telkin ederek muzaffer oldu. Ve kendini böyle zorlarken büyük ümidlere gebe kaldı.

Simdiye kadar bin hedef vardı. Çünkü bin millet vardı. Eksik olan şey bin katli ensenin kemendidir. Bir tek hedef eksikdir. Henüz insanlığın hedefi yoktur.

Kıskançlık alevile sarılan, sonunda akrep gibi zehirli kuyruğuyla bizzat kendisini sokar.

Dagda en kısa yol tepeden tepeyedir, Fakat bunun için uzun bacakların Olmai. Vecizeler tepeler olmalı ve muhataplar iri yarı olmalı.

Asıl olan, yeni bir şey ister, ve yeni bir fazilet yaratmak ister.

Fakat ben ayaklarının ucuna basarak yürüyen ve mahmuzu sıkırdamayan bacakları sevmem.

Her samimî adın ses verir. Halbuki kedi toprak üstünden tüyer,

Hayir bu damları üzerinde dolasan kediyi sevmem ben. Yarı kapalı pencerelerden sokulan her şeyden nefret ederim.

Ve siz mürailelere daima hakikati söyleyebilirim.

Çünkü o (güneş) geliyor, yanan geliyor. Onun dünyaya olan sevgisi geliyor.

Bakin denizlerin üzerinden nasıl sabirsizlikle geliyor. Sevgisinin susuzluğunu ve sıcak nefesini duymuyor musunuz?

O denizi emmek ve derinliğini kendi seviyesine yükseltmek istiyor. Şimdi denizin ihtirasi bin göğüsle ka bariyor; deniz

güneşin susuzluğu tarafından öpülmek ve emilmek istiyor, o hava olmak, ışığın yüksekliklerine ulaşmak ve bizzat ışık olmak istiyor.

عربي

ان الاستيلاء على حق ايجاد سنن جديدة يقضى بالجهاد العنيف على العقل الخشوع الصبور .

لقد اقام الناس الخير و الشر ، فابتدعوهما لانهما لهم و ما اكتشفوهما ولا ازلنا عليهم بهاتف من السماء .

« كن اميذا » و ابذل للأمانة دمك و شرفك حتى ولو كان جهادك في سبيل ما يضير و ما يورد الهالك »

و هذه ايضا وصية عمل بها شعب آخر ، فتغلب على ذاته و اصبح عظيماً تثقله الاماني الجسام .

لقد بلغت الاهداف الالف عدداً اذ بلغ عدد الشعوب الفاً ، فنحن بحاجة الى قيد واحد لالف عنق ، لاننا بحاجة الى هدف واحد ، فالبشرية لم تعرف حتى اليوم لها هدفاً .

ان من يحيط به لهيب الحسد تنتهي به الحال الى ما تنهى العقرب اليه فيوجه حذته المسمومة الى نحره

ان اقرب الطرق بين الجبال انما هو الخط الممتد من ذروة الى ذروة ، ولا يمكنك ان تتبع هذا السبيل اذا لم تكن لك رجلا مارد ، يجب ان تكون التعاليم شامخة كهذه الذرى ، و ان يكون لمن تمن لهم قوة الجبارة و عظمتهم .

ان الرجل الكريم يريد ان يدع شيئاً جديداً و فضية جديدة .
وانا اكره كل من ينساب في مشيته فلا تسمع وقعاً لأقدامه .
فان خطوات الرجل الصريح تستنطق الارض ، و ما يمشى الهر الا متجسماً .

لا ، اننى لاحب هذا الهر المتجول على مزاريب السطوح ، لانه اكره كل متلصص اما النوافذ التي لم يحكم اقبالها .

ولائكم فاستعملها حين أعلن الحقيقة للنخشاء

این صفحه در اصل مجله ناقص بوده است

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

این صفحه در اصل مجله ناقص بوده است

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

این صفحه در اصل مجله ناقص بوده است

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

این صفحه در اصل مجله ناقص بوده است

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

این صفحه در اصل مجله ناقص بوده است

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

این صفحه در اصل مجله ناقص بوده است

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

این صفحه در اصل مجله ناقص بوده است

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

این صفحه در اصل مجله ناقص بوده است

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

طریقه کشف جعل در عصر حاضر

نظام الدین عبید زاکانی که از شعرای ناسی ایران است و در ۷۶۸ و فات یافته اشعاری سروده است که برای اطلاع خوانندگان گرامی ذیلاً آنرا مینگاریم.

از حد گذشت درد و بدرمان نمیرسیم
گر رهروان بکعبه مقصود میرسند
آنانکه راه عشق سپردند پیش از این
ایشان مقیم در حرم وصل مانده اند
بوئی ز عود میشوند جان ما ولی
چون صبح در صفا نفس صدق میزنیم
در مسکنت چو پیرو سلمان نمیشویم
همچون عبید واله حیران بهمانده ایم

بر لب رسید جان و به جانان نمیرسیم
ما جز به خارهای مگیلان نمیرسیم
شبگیر کرده اند بایشان نمیرسیم
ما سعی میکنیم و بدربان نمیرسیم
در کتله کار مجمره گردان نمیرسیم
لیکن بافتاب درخشان نمیرسیم
در سلطنت بجاه سلیمان نمیرسیم
در سر کارخانه یزدان نمیرسیم

باری از این تصدیع معذرت خواسته و اگر عمری باقی و توفیقی حاصل و مانعی
در بین نباشد به بحث بقیه جعل می پردازیم و توفیق همه خوانندگان را از خداوند مسئلت
نموده و اهتزاز پرچم ایران را از حضرت احدیت برای ابد خواستاریم.

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی